

**PHỤ LỤC II  
BIỂU CAM KẾT CỦA PÊ-RU**

**(Bản dịch không chính thức của Vụ Chính sách thương mại đa biên,  
Bộ Công Thương)**

*Bản này là nội dung cam kết TPP - CPTPP tiếp tục tất cả các cam kết TPP ngoại trừ các nội dung tạm hoãn (được đánh dấu chú thích bởi TTWTO-VCCI)*

## PHỤ LỤC 2 CAM KẾT CỦA PÊ-RU

**1. Ngành:** Tất cả các ngành

**Phân ngành:**

**Nghĩa vụ liên quan:** Đối xử Tối huệ quốc (Điều II.5 và JJ.4)

**Mô tả:** Đầu tư và Thương mại dịch vụ qua biên giới

Peru bảo lưu quyền duy trì hoặc ban hành bất kỳ biện pháp nào liên quan đến việc đối xử khác biệt đối với các nước theo bất kỳ hiệp định song phương hay đa phương quốc tế nào đang có hiệu lực hoặc được ký kết trước ngày có hiệu lực của Hiệp định này.

Peru bảo lưu quyền duy trì hoặc ban hành bất kỳ biện pháp nào liên quan đến việc đối xử khác biệt đối với các nước theo bất kỳ hiệp định song phương hay đa phương quốc tế nào đang có hiệu lực hoặc được ký kết trước ngày có hiệu lực của Hiệp định này liên quan tới:

- (a) hàng không;
- (b) thủy sản; hoặc
- (c) các vấn đề liên quan tới hàng hải,<sup>1</sup> bao gồm cả cứu hộ.

**Nguồn luật:**

---

<sup>1</sup> Để hiểu rõ hơn, các vấn đề liên quan tới hàng hải bao gồm cả vận tải trên sông và trên biển.

<b>2. Ngành:</b>	Tất cả các ngành
<b>Phân ngành:</b>	
<b>Nghĩa vụ liên quan:</b>	Đối xử Quốc gia (Điều II.4) Đối xử Tối huệ quốc (Điều II.5) Quản lý, nhân sự cao cấp (Điều II.8)
<b>Mô tả:</b>	<u>Investment</u>

Khi bán hoặc chuyển nhượng cổ tức hoặc tài sản của mình ở một doanh nghiệp nhà nước đang tồn tại hay một thực thể chính phủ đang tồn tại, Peru có thể cấm hoặc áp đặt những hạn chế đối với việc sở hữu các cổ tức hay tài sản đó, cũng như đối với khả năng của chủ sở hữu các cổ tức/tài sản đó đối với việc kiểm soát bất kỳ doanh nghiệp nào khác phát sinh từ việc bán hay chuyển nhượng cổ tức/tài sản đã nêu thông qua các nhà đầu tư của một Bên hoặc không thuộc Bên nào hoặc thông qua các khoản đầu tư của họ. Đối với hoạt động bán hay chuyển nhượng tương tự, Peru có thể duy trì hoặc ban hành bất kỳ biện pháp nào liên quan đến quốc tịch của các cá nhân được bổ nhiệm vào các vị trí quản lý cấp cao

Những mục đích của việc bảo lưu này:

- (a) bất kỳ biện pháp nào được ban hành hoặc duy trì sau thời điểm Hiệp định này bắt đầu có hiệu lực - mà vào thời điểm bán hoặc chuyển nhượng cấm hay áp dụng các hạn chế đối với việc sở hữu các cổ tức hay tài sản hoặc áp đặt các yêu cầu đối với vấn đề quốc tịch đã được mô tả trong phần này - sẽ được coi là một biện pháp hiện hữu chịu sự điều chỉnh của các đoạn 1, 4, 5, 6 của Điều II.9 (NCM) và đoạn 1 của Điều JJ.7 (NCM); và
- (b) “doanh nghiệp nhà nước” là một doanh nghiệp do Peru sở hữu hoặc kiểm soát thông qua quyền sở hữu bao gồm cả một doanh nghiệp thành lập sau thời điểm Hiệp định này bắt đầu có hiệu lực chỉ nhằm các mục đích bán hay chuyển nhượng cổ tức hay tài sản trong một doanh nghiệp nhà nước đang tồn tại hay một thực thể chính phủ đang tồn tại.

**Nguồn luật:**

**3. Ngành:** Indigenous Communities, Peasant, Native and Minority Affairs

**Phân ngành:**

**Nghĩa vụ liên quan:** Đối xử quốc gia (Điều II.4 và JJ.3)  
Đối xử Tối huệ quốc (Điều II.5 và JJ.4)  
Hiện diện địa phương (Điều JJ.6)  
Yêu cầu thực hiện (Điều II.7)  
Quản lý, nhân sự cao cấp (Điều YY.8)

**Mô tả:** Đầu tư và Thương mại dịch vụ qua biên giới

Peru bảo lưu quyền duy trì hoặc ban hành bất kỳ biện pháp nào liên quan đến các quyền hoặc các quyền ưu tiên của các nhóm thiểu số và các nhóm sắc tộc **khó khăn** về mặt kinh tế hay xã hội. Ở nội dung này, “các nhóm sắc tộc” là các cộng đồng bản xứ, thổ dân và nông dân.

**Nguồn luật:**

<b>4. Ngành:</b>	Đánh bắt hải sản và các dịch vụ liên quan
<b>Phân ngành:</b>	
<b>Nghĩa vụ liên quan:</b>	Đối xử quốc gia (Điều II.4 và JJ.3) Đối xử Tối huệ quốc (Điều YY.5 và JJ.4) Yêu cầu thực hiện (Điều II.6)
<b>Mô tả:</b>	<u>Đầu tư và Thương mại dịch vụ qua biên giới</u>  Peru bảo lưu quyền duy trì hoặc ban hành bất kỳ biện pháp nào liên quan đến đánh cá thủ công.
<b>Nguồn luật:</b>	

**5. Ngành:** Các ngành văn hóa

**Phân ngành:**

**Nghĩa vụ liên quan:** Đối xử Tối huệ quốc (Điều II.5 và JJ.4)

**Mô tả:** Đầu tư và Thương mại dịch vụ qua biên giới

Ở nội dung này, khái niệm “các ngành văn hóa” là: ies”

(a)

xuất bản, phát hành, bán các loại sách, tạp chí, ấn bản định kỳ, các loại báo in hay báo điện tử, trừ hoạt động in và sắp chữ bất kỳ loại hình nào đã nêu trên;

(b)

sản xuất, phát hành, bán, chiếu các loại phim dạng phim, băng, đĩa;

(c)

sản xuất, phát hành, bán, chiếu các loại sản phẩm âm nhạc có tiếng hay hình;

(d) sản xuất và trình diễn nghệ thuật sân khấu<sup>2</sup>;

(e) sản xuất và trình diễn các nghệ thuật thị giác;

(f)

sản xuất, phát hành, bán các tổng phổ/dàn bè dạng in hoặc các bảng tổng phổ/dàn bè có thể đọc bằng máy;

(g)

thiết kế, sản xuất, phát hành, bán các loại sản phẩm thủ công; hoặc

(h)

Các chương trình phát thanh hướng tới công chúng nói chung, toàn bộ hoạt động phát thanh, truyền hình tín hiệu, truyền hình cáp, các dịch vụ phát chương trình qua vệ tinh, các mạng truyền phát.

---

<sup>2</sup> Khái niệm “nghệ thuật sân khấu” có nghĩa là các buổi biểu diễn như kịch, nhảy hoặc âm nhạc.

Thương mại dịch vụ qua biên giới Peru bảo lưu quyền duy trì hoặc ban hành bất kỳ biện pháp nào liên quan đến việc đối xử khác biệt đối với các thể nhân của các nước khác theo bất kỳ hiệp định song phương hay đa phương quốc tế nào đang có hiệu lực hoặc sẽ ký liên quan tới các ngành văn hóa, bao gồm các hiệp định hợp tác trong lĩnh vực nghe-nhìn.

Để biết chi tiết hơn, tham khảo các Điều XX.X (Đối xử Quốc gia) và XX.X (Đối xử Tối huệ quốc) và Chương YY (Thương mại dịch vụ qua biên giới) sẽ không áp dụng đối với những hỗ trợ của chính phủ nhằm thúc đẩy các ngành văn hóa.

**Nguồn luật:**

**6. Ngành:** Ngành thủ công

**Phân ngành:**

**Nghĩa vụ liên quan:** Đối xử quốc gia (Điều II.4 và JJ.3)  
Yêu cầu thực hiện (Điều II.7)

**Mô tả:** Đầu tư và Thương mại dịch vụ qua biên giới

Peru bảo lưu quyền duy trì hoặc ban hành bất kỳ biện pháp nào liên quan tới thiết kế, phân phối, bán lẻ hoặc triển lãm các sản phẩm thủ công được xác định là hàng thủ công Peru.

Trong mọi trường hợp, các yêu cầu hoạt động phải phù hợp với Hiệp định về các Biện pháp Đầu tư liên quan đến Thương mại (TRIMs Agreement).

**Nguồn luật:**



**7. Ngành:** Dịch vụ nghe nhìn

**Phân ngành:**

**Nghĩa vụ liên quan:** Đối xử Quốc gia (Điều JJ.3)  
Yêu cầu thực hiện (Điều II.7)

**Mô tả:** Đầu tư và Thương mại dịch vụ qua biên giới

Peru bảo lưu quyền duy trì hoặc ban hành bất kỳ biện pháp nào có hiệu lực dẫn tới việc một tỷ lệ phần trăm xác định (tới 20%) tổng số tác phẩm điện ảnh chiếu trong năm tại các rạp chiếu phim hay các phòng triển lãm ở Peru là các tác phẩm điện ảnh Peru. Khi xác định tỷ lệ phần trăm trên, Peru sẽ xem xét nhiều yếu tố gồm có sản xuất điện ảnh của Peru, cơ sở hạ tầng trình chiếu phim hiện hữu trong nước và số lượng người xem.

**Nguồn luật:**

**8. Ngành:** Thiết kế trang sức  
Nghệ thuật sân khấu  
Nghệ thuật hình ảnh  
Âm nhạc  
Xuất bản

**Phân ngành:**

**Nghĩa vụ liên quan:** Đối xử Quốc gia (Điều JJ.3)  
Yêu cầu thực hiện (Điều II.7)

**Mô tả:** Đầu tư và Thương mại dịch vụ qua biên giới

Peru bảo lưu quyền duy trì hoặc ban hành bất kỳ biện pháp nào quy định rằng việc tiếp nhận hay tiếp tục tiếp nhận hỗ trợ của chính phủ dành cho việc phát triển và sản xuất các thiết kế đồ trang sức, nghệ thuật sân khấu, nghệ thuật hình ảnh, âm nhạc và xuất bản tùy thuộc vào việc đối tượng tiếp nhận đảm bảo nội dung sáng tạo trong nước đạt được tỷ lệ phần trăm xác định.

**Nguồn luật:**

<b>9. Ngành:</b>	Dịch vụ nghe nhìn Xuất bản Âm nhạc
<b>Phân ngành:</b>	
<b>Nghĩa vụ liên quan:</b>	Đối xử quốc gia (Điều II.4 và JJ.3) Đối xử Tối huệ quốc (Điều II.5 và JJ.4)
<b>Mô tả:</b>	<u>Đầu tư và Thương mại dịch vụ qua biên giới</u>  Peru có thể duy trì hoặc ban hành bất kỳ biện pháp nào dành cho một thể nhân hoặc một Bên khác sự đối xử mà Bên đó dành cho các thể nhân Peru trong lĩnh vực nghe-nhìn, xuất bản, âm nhạc.
<b>Nguồn luật:</b>	

<b>10. Ngành:</b>	Dịch vụ xã hội
<b>Phân ngành:</b>	
<b>Nghĩa vụ liên quan:</b>	Đối xử quốc gia (Điều II.4 và JJ.3) Đối xử Tối huệ quốc (Điều II.5 và JJ.4) Hiện diện địa phương (Điều JJ.6) Yêu cầu thực hiện (Điều II.7) Quản lý, nhân sự cao cấp (Điều II.8)
<b>Mô tả:</b>	<u>Đầu tư và Thương mại dịch vụ qua biên giới</u>  Peru bảo lưu quyền duy trì hoặc ban hành bất kỳ biện pháp nào liên quan đến việc cung cấp các dịch vụ thực thi pháp luật và cải tạo cũng như các dịch vụ sau đây đến mức độ chúng là các dịch vụ xã hội được thiết lập và duy trì nhằm mục đích công: bảo hiểm và an toàn thu nhập, an sinh xã hội, phúc lợi xã hội, giáo dục công, đào tạo công, y tế, chăm sóc trẻ em.
<b>Nguồn luật:</b>	

**11. Ngành:** Dịch vụ cung cấp nước công cộng

**Phân ngành:**

**Nghĩa vụ liên quan:** Hiện diện địa phương (Điều JJ.6)

**Mô tả:** Thương mại dịch vụ qua biên giới

Peru bảo lưu quyền duy trì hoặc ban hành bất kỳ biện pháp nào liên quan đến cấp nước công cộng (nước có thể uống được).

Để hiểu rõ hơn, không điều nào trong quyền bảo lưu này ảnh hưởng tới khả năng của một doanh nghiệp nước ngoài trong việc cung cấp nước đóng chai.

**Nguồn luật:**

<b>12. Ngành:</b>	Dịch vụ cấp thoát nước
<b>Phân ngành:</b>	
<b>Nghĩa vụ liên quan:</b>	Hiện diện địa phương (Điều JJ.6)
<b>Mô tả:</b>	<u>Thương mại dịch vụ qua biên giới</u>  Peru bảo lưu quyền duy trì hoặc ban hành bất kỳ biện pháp nào liên quan đến các dịch vụ thoát nước công cộng.
<b>Nguồn luật:</b>	

<b>13. Ngành:</b>	Dịch vụ viễn thông
<b>Phân ngành:</b>	
<b>Nghĩa vụ liên quan:</b>	Đối xử tối huệ quốc (Điều JJ.4) Hiện diện địa phương (Điều JJ.6)
<b>Mô tả:</b> <u>biên giới</u>	<u>Thương mại dịch vụ qua biên giới</u> Thương mại dịch vụ qua  Peru bảo lưu quyền duy trì hoặc ban hành bất kỳ biện pháp nào liên quan đến việc nhượng lại việc lắp đặt, vận hành và khai thác các dịch vụ viễn thông công cộng.
<b>Nguồn luật:</b>	

**14. Ngành:** Dịch vụ Giáo dục

**Phân ngành:**

**Nghĩa vụ liên quan:** Đối xử quốc gia (Điều JJ.3)  
Đối xử Tối huệ quốc (Điều JJ.4)  
Hiện diện địa phương (Điều JJ.6)

**Mô tả:**

Thương mại dịch vụ qua biên giới

Thương mại dịch vụ qua biên giới

Peru bảo lưu quyền duy trì hoặc ban hành bất kỳ biện pháp nào liên quan đến các thể nhân cung cấp dịch vụ giáo dục, bao gồm cả các giáo viên và đội ngũ phụ trợ cung cấp dịch vụ giáo dục căn bản và cao cấp gồm cả đào tạo kỹ thuật và kỹ năng làm việc, cũng như những người cung cấp các dịch vụ liên quan tới giáo dục bao gồm các nhà tài trợ của các thể chế giáo dục ở bất kỳ cấp hoặc giai đoạn nào trong hệ thống giáo dục.

**Nguồn luật:**



<b>15. Ngành:</b>	Dịch vụ Vận tải
<b>Phân ngành:</b>	Dịch vụ vận tải đường bộ
<b>Nghĩa vụ liên quan:</b>	Đối xử Quốc gia (Điều JJ.3)
<b>Mô tả:</b>	<u>Thương mại dịch vụ qua biên giới</u>  Peru bảo lưu quyền duy trì hoặc ban hành bất kỳ biện pháp nào cho phép chỉ các thể nhân và pháp nhân Peru vận chuyển người hay hàng hóa bằng đường bộ trong lãnh thổ Peru. Vì lý do này, các doanh nghiệp sẽ sử dụng phương tiện đăng ký ở Peru.
<b>Nguồn luật:</b>	

<b>16. Ngành:</b>	Vận tải
<b>Phân ngành:</b>	Dịch vụ Vận tải Quốc tế bằng Đường bộ
<b>Nghĩa vụ liên quan:</b>	Đối xử quốc gia (Điều II.4 và JJ.3) Đối xử Tối huệ quốc (Điều II.5 và JJ.4) Hiện diện địa phương (Điều JJ.6)
<b>Mô tả:</b>	<u>Đầu tư và Thương mại dịch vụ qua biên giới</u>  Peru bảo lưu quyền duy trì hoặc ban hành bất kỳ biện pháp nào liên quan đến vận tải hành khách và hàng hóa quốc tế bằng đường bộ ở các khu vực biên giới. Ngoài ra, Peru bảo lưu quyền duy trì hoặc áp dụng các hạn chế dưới đây đối với vận tải quốc tế bằng đường bộ từ Peru: <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) nhà cung cấp dịch vụ phải là một thể nhân hoặc pháp nhân Peru;</li> <li>(b) nhà cung cấp dịch vụ phải có một địa chỉ pháp lý thực sự và được sử dụng ở Peru; và</li> <li>(c) trong trường hợp các pháp nhân, nhà cung cấp dịch vụ phải được thành lập hợp pháp tại Peru và hơn 50% vốn cổ phần (capital stock) của doanh nghiệp phải thuộc sở hữu của người mang quốc tịch Peru, quyền kiểm soát thực tế, đích thực phải thuộc về người mang quốc tịch Peru.</li> </ul>
<b>Nguồn luật:</b>	

**17. Ngành:**

Vận tải

**Phân ngành:**

Dịch vụ vận tải hàng không

**Nghĩa vụ liên quan:**

~~National Treatment (Article JJ.3)~~

Đối xử tối huệ quốc (Điều JJ.4)

Hiện diện địa phương (Điều JJ.6)

**Mô tả:**

Thương mại dịch vụ qua biên giới

Peru bảo lưu quyền duy trì hoặc ban hành bất kỳ biện pháp nào liên quan đến dịch vụ phục vụ mặt đất.

**Nguồn luật:**

<b>18. Ngành:</b>	Vận tải
<b>Phân ngành:</b>	Dịch vụ vận tải hàng không
<b>Nghĩa vụ liên quan:</b>	Đối xử Quốc gia (Điều JJ.3) Đối xử Tối huệ quốc (Điều JJ.4) Hiện diện địa phương (Điều JJ.6)
<b>Mô tả:</b>	<u>Thương mại dịch vụ qua biên giới</u>  Peru bảo lưu quyền duy trì hoặc ban hành bất kỳ biện pháp nào liên quan đến dịch vụ vận hành sân bay.
<b>Nguồn luật:</b>	

<b>19. Ngành:</b>	Tất cả các ngành
<b>Phân ngành:</b>	
<b>Nghĩa vụ liên quan:</b>	Market Access (Article JJ.5)
<b>Mô tả:</b>	<p><u>Thương mại dịch vụ qua biên giới</u></p> <p>Peru bảo lưu quyền duy trì hoặc ban hành bất kỳ biện pháp nào liên quan tới Article YY.Y (Thâm nhập Thị trường), trừ các ngành và phân ngành dưới đây tùy thuộc vào những giới hạn và điều kiện sau:</p> <p><i>Dịch vụ pháp lý:</i> Với (a) và (c): Không, trừ số vị trí làm công chứng phụ thuộc vào dân số của từng thành phố. Với (b): Không. Với (d): Không có cam kết nào, trừ những trường hợp được nêu trong “Luật Tuyển dụng Công nhân Nước ngoài”.</p> <p><i>Kế toán, kiểm toán và dịch vụ sổ sách-kế toán</i> với (a) và (c): Không, trừ điều kiện Các tổ chức kiểm toán chỉ có thể được thành lập bởi các kế toán công được cấp giấy phép, đồng thời cư trú trong nước và có chứng chỉ phù hợp “Hiệp hội Kế toán/Kiểm toán công Lima”. Không đối tác nào được phép là thành viên của một công ty kế toán khác tại Peru. Với (b): Không. Với (d): Không cam kết nào, trừ những trường hợp được nêu trong “Luật Tuyển dụng Công nhân Nước ngoài”.</p> <p><i>Dịch vụ thuế:</i> Với (a), (b) và (c): Không. Với (d): Không cam kết nào, trừ những trường hợp được nêu trong “Luật Tuyển dụng Công nhân Nước ngoài”.</p> <p><i>Dịch vụ kiến trúc sư:</i> Với (a), (b) và (c): Không, trừ khi nhằm mục đích lấy đăng ký tạm thời, các kiến trúc sư nước ngoài không cư trú tại Peru phải có hợp đồng hợp tác với một kiến trúc sư Peru cư trú tại Peru. Với (d): Không cam kết nào, trừ những trường hợp được nêu trong “Luật Tuyển dụng Công nhân Nước ngoài”.</p> <p><i>Dịch vụ thiết kế công trình:</i> Với (a), (b) và (c): Không. Với (d): Không cam kết nào, trừ những trường hợp được nêu trong “Luật Tuyển dụng Công nhân Nước ngoài”.</p> <p><i>Dịch vụ thiết kế công trình tổng thể:</i> Với (a), (b) và (c): Không. Với (d): Không cam kết nào, trừ những trường hợp được nêu trong “Luật Tuyển dụng Công nhân Nước ngoài”.</p>

*Dịch vụ quy hoạch đô thị và thiết kế cảnh quan:* Với (a), (b) và (c): Không, trừ khi nhằm mục đích lấy đăng ký tạm thời, các kiến trúc sư nước ngoài không cư trú tại Peru phải có hợp đồng hợp tác với một kiến trúc sư Peru cư trú tại Peru. Với (d): Không cam kết nào, trừ những trường hợp được nêu trong “Luật Tuyển dụng Công nhân Nước ngoài”.

*Dịch vụ thú y:* Với (a), (b) và (c): Không. Với (d): Không cam kết nào, trừ những trường hợp được nêu trong “Luật Tuyển dụng Công nhân Nước ngoài”.

*Dịch vụ cung cấp bởi bà đỡ, y tá, chuyên gia vật lý trị liệu, nhân viên trợ y:* Với (a), (b) và (c): Không. Với (d): Không cam kết nào, trừ những trường hợp được nêu trong “Luật Tuyển dụng Công nhân Nước ngoài”.

*Máy tính và Các dịch vụ liên quan:* Với (a), (b) và (c): Không. Với (d): Không cam kết nào, trừ những trường hợp được nêu trong “Luật Tuyển dụng Công nhân Nước ngoài”.

*Dịch vụ Nghiên cứu và Phát triển đối với khoa học tự nhiên:* Với (a), (b) và (c): Không, trừ việc có thể phải xin phép hoạt động và cơ quan có thẩm quyền có thể yêu cầu trong đội ngũ phải có ít nhất 1 đại diện của phía Peru thực hiện các hoạt động liên quan, nhằm mục đích tham gia và biết các nghiên cứu và phạm vi của các nghiên cứu đó. Với (d): Không cam kết nào, trừ những trường hợp được nêu trong “Luật Tuyển dụng Công nhân Nước ngoài”.

*Dịch vụ Nghiên cứu và Phát triển đối với khoa học xã hội và con người:* Với (a), (b) và (c): Không, tùy thuộc vào giấy phép tương ứng của cơ quan có thẩm quyền. Với (d): Không cam kết nào, trừ những trường hợp được nêu trong “Luật Tuyển dụng Công nhân Nước ngoài”.

*Dịch vụ nghiên cứu và phát triển liên ngành:* Với (a), (b) và (c): Không, trừ việc có thể phải xin phép hoạt động. Với (d): Không cam kết nào, trừ những trường hợp được nêu trong “Luật Tuyển dụng Công nhân Nước ngoài”.

*Dịch vụ bất động sản: Liên quan tới tài sản được sở hữu hay thuê hay phụ thuộc vào một mức phí hay điều khoản của hợp đồng (contract basis):* Với (a), (b) và (c): Không. Với (d): Không cam kết nào, trừ những trường hợp được nêu trong “Luật Tuyển dụng Công nhân Nước ngoài”.

*Dịch vụ Thuê/cho thuê không có thủy thủ đoàn/người vận hành, liên quan đến tàu thuyền, máy bay, bất kỳ phương tiện vận tải nào khác, và máy móc và thiết bị khác:* Với (a), (b) và (c): Không, trừ:

Một “National shipowner” hoặc “National Ship Enterprise” được hiểu là một thể nhân mang quốc tịch Peru hoặc một pháp nhân được thành lập ở Peru, có địa chỉ pháp lý chủ yếu ở Peru và trụ sở thực sự và hoạt động thực tế ở Peru mà ngành nghề kinh doanh là cung cấp dịch vụ vận tải đường thủy ở các khu vực trong nước hoặc ven biển<sup>3</sup> và/hoặc quốc tế, là chủ sở hữu hoặc thuê theo một hợp đồng cho thuê tài chính (financial lease) hoặc thuê tàu không (bareboat charter) với một quyền chọn mua (mang tính ràng buộc) ít nhất một tàu buôn mang cờ Peru, đồng thời thể nhân/pháp nhân đó đã có Giấy phép hoạt động phù hợp do Ban Giám đốc Cơ quan Vận tải Đường thủy cấp.

Buôn bán ven biển là quyền chỉ dành cho các tàu buôn mang cờ Peru thuộc quyền sở hữu của một National Shipowner hay National Ship Enterprise, hoặc được thuê theo một hợp đồng cho thuê tài chính (financial lease) hoặc thuê tàu không (bareboat charter) với một quyền chọn mua mang tính ràng buộc, trừ khi:

- (i) tới 25% tổng vận tải các chất hydrocarbon ở các vùng nước của Peru được dành cho các tàu của Hải quân Peru; và
- (ii) các tàu mang cờ nước ngoài có thể được dành riêng cho các National Shipowner hay National Ship Enterprise vận hành trong khoảng thời gian không quá 6 tháng để vận chuyển bằng đường thủy giữa các cảng của Peru hoặc vùng ven biển khi họ (thực thể đó) không thể sở hữu tàu riêng hay thuê tàu theo những điều kiện đã nêu ở trên.

*Dịch vụ quảng cáo:* Với (a), (b) và (c): Không, trừ: Với quảng cáo thương mại thực hiện tại Peru, ít nhất 80% nghệ sĩ tham gia phải là người mang quốc tịch Peru. Các nghệ sĩ quốc tịch Peru phải được nhận lương chiếm không dưới 60% tổng lương trả cho các nghệ sĩ. Các tỷ lệ nêu trên sẽ điều chỉnh công việc của các nhân viên kỹ thuật liên quan tới các hoạt động quảng cáo thương mại. Với (d): Không cam kết nào, trừ những trường hợp được nêu trong Luật Nghệ sĩ và Người trình diễn”

---

<sup>3</sup> Vận tải đường thủy bao gồm cả vận tải trên hồ và sông.

*Dịch vụ nghiên cứu thị trường và thăm dò dư luận, dịch vụ tư vấn quản lý, các dịch vụ liên quan tới tư vấn quản lý, và dịch vụ phân tích và thử nghiệm kỹ thuật:* Với (a), (b) và (c): Không. Với (d): Không cam kết nào, trừ những trường hợp được nêu trong “Luật Tuyển dụng Công nhân Nước ngoài”.

*Các dịch vụ liên quan tới nông nghiệp, săn bắn, lâm nghiệp:* Với (a), (b) và (c): Không. Với (d): Không cam kết nào, trừ những trường hợp được nêu trong “Luật Tuyển dụng Công nhân Nước ngoài”.

*Các dịch vụ phát sinh từ đánh cá: chỉ các dịch vụ cố vấn, tư vấn liên quan tới đánh cá:* Với (a), (b) và (c): Không. Với (d): Không cam kết nào, trừ những trường hợp được nêu trong “Luật Tuyển dụng Công nhân Nước ngoài”.

*Các dịch vụ liên quan đến khai mỏ, tìm/giới thiệu việc làm dịch vụ cung cấp nhân sự, dịch vụ an ninh và điều tra:* Với (a), (b) và (c): Không. Với (d): Không cam kết nào, trừ những trường hợp được nêu trong “Luật Tuyển dụng Công nhân Nước ngoài”.

*Các dịch vụ liên quan đến tư vấn khoa học và kỹ thuật:* Với (a), (b) và (c): Không. Với (d): Không cam kết nào, trừ những trường hợp được nêu trong “Luật Tuyển dụng Công nhân Nước ngoài”.

*Dịch vụ bảo dưỡng và sửa chữa thiết bị (không bao gồm tàu thuyền, máy bay hoặc phương tiện vận tải khác), dịch vụ vệ sinh tòa nhà, dịch vụ nhiếp ảnh, dịch vụ đóng gói, dịch vụ hội nghị-hội thảo:* Với (a), (b) và (c): Không. Với (d): Không cam kết nào, trừ những trường hợp được nêu trong “Luật Tuyển dụng Công nhân Nước ngoài”.

*Dịch vụ in ấn và xuất bản:* Với (a), (b) và (c): Không. Với (d): Không cam kết nào, trừ những trường hợp được nêu trong “Luật Tuyển dụng Công nhân Nước ngoài”.

*Các dịch vụ khác (CPC 8790) ngoại trừ dịch vụ xếp hạng tín dụng (CPC 87901); dịch vụ thiết kế đồ trang sức; dịch vụ thiết kế sản phẩm thủ công được xác định là hàng thủ công Peru; và các dịch vụ kinh doanh không được xác định ở nơi khác (CPC*



87909). Với (a), (b) và (c): Không. Với (d): Không cam kết nào, trừ những trường hợp được nêu trong “Luật Tuyển dụng Công nhân Nước ngoài”.

*Dịch vụ chuyển phát nhanh:* For (a) và (b): Không cam kết nào. For (c): Không. Với (d): Không cam kết nào, trừ những trường hợp được nêu trong “Luật Tuyển dụng Công nhân Nước ngoài”.

*Dịch vụ tư vấn với viễn thông:* Với (a), (b) và (c): Không. Với (d): Không cam kết nào, trừ những trường hợp được nêu trong “Luật Tuyển dụng Công nhân Nước ngoài”.

*Dịch vụ viễn thông đường dài trong nước hoặc quốc tế:* Với (a), (b), (c) và (d): Peru bảo lưu quyền duy trì hoặc ban hành bất kỳ biện pháp nào không mâu thuẫn với các nghĩa vụ của Peru theo Điều **XVI Hiệp định GATS**.

*Dịch vụ viễn thông của nhà mạng, dịch vụ viễn thông tư nhân và các dịch vụ giá trị gia tăng<sup>4</sup>:* Với (a), (b), (c): Không, trừ nghĩa vụ có được chuyển nhượng, giấy phép, đăng ký hay bất kỳ giấy tờ nào mà Peru coi là hợp lý để tạo điều kiện cho các nhà cung cấp có đủ tư cách nhằm cung cấp các dịch vụ này. Các pháp nhân thành lập theo luật của Peru có thể đủ tiêu chuẩn nhận chuyển nhượng.

Gọi lại – được hiểu là việc mời sử dụng dịch vụ điện thoại nhằm hiện thực hóa các nỗ lực thực hiện các cuộc gọi phát sinh trong nước với mục đích có được cuộc gọi lại bằng lời mời quay số, xuất phát từ một mạng viễn thông nằm ở bên ngoài lãnh thổ Peru – là dịch vụ bị cấm.

Lưu lượng quốc tế sẽ được truyền qua các thiết bị của một công ty nắm giấy phép chuyển nhượng hoặc giấy phép hoạt động khác do “Bộ Giao thông – Vận tải và Truyền thông” cấp.

Cấm kết nối lẫn nhau giữa các dịch vụ tư.

Với (d): Không cam kết nào, trừ những trường hợp được nêu trong “Luật Tuyển dụng Công nhân Nước ngoài”.

<sup>4</sup> Dịch vụ giá trị gia tăng được định nghĩa theo luật Pê-rru.

*Dịch vụ đại lý đại lý hoa hồng (trừ các loại hydrocarbon):* Với (a), (b) và (c): Không. Với (d): Không cam kết nào, trừ những trường hợp được nêu trong “Luật Tuyên dụng Công nhân Nước ngoài”.

*Các dịch vụ bán lẻ, trừ thuốc lá và rượu:* Với (a), (b) và (c): Không. Với (d): Không cam kết nào, trừ những trường hợp được nêu trong “Luật Tuyên dụng Công nhân Nước ngoài”.

*Các dịch vụ thương mại bán buôn (trừ các loại hydrocarbon):* Với (a), (b) và (c): Không. Với (d): Không cam kết nào, trừ những trường hợp được nêu trong “Luật Tuyên dụng Công nhân Nước ngoài”.

*Nhuận quyền:* Với (a), (b) và (c): Không. Với (d): Không cam kết nào, trừ những trường hợp được nêu trong “Luật Tuyên dụng Công nhân Nước ngoài”.

*Dịch vụ xây dựng: chỉ dịch vụ tư vấn liên quan tới xây dựng:* Với (a), (b) và (c): Không. Với (d): Không cam kết nào, trừ những trường hợp được nêu trong “Luật Tuyên dụng Công nhân Nước ngoài”.

*Dịch vụ môi trường: chỉ dịch vụ tư vấn:* Với (a), (b) và (c): Không. Với (d): Không cam kết nào, trừ những trường hợp được nêu trong “Luật Tuyên dụng Công nhân Nước ngoài”.

*Khách sạn và nhà hàng (bao gồm ăn uống), các đơn vị lữ hành và dịch vụ điều hành tour, dịch vụ hướng dẫn du lịch:* Với (a), (b) và (c): Không. Với (d): Không cam kết nào, trừ những trường hợp được nêu trong “Luật Tuyên dụng Công nhân Nước ngoài”.

(b) *Dịch vụ giải trí (bao gồm nhà hát, ban nhạc sống, xiếc), dịch vụ tin tức, thư viện, lưu trữ, bảo tàng, và các dịch vụ văn hóa, thể thao khác:* Với (a), và (c): Không, trừ:

---

bất kỳ nhà hát<sup>5</sup> nào trong nước và sản xuất nghệ thuật thị giác và bất kỳ buổi trình diễn nghệ thuật trực tiếp nào phải sử dụng ít nhất 80% nghệ sĩ mang quốc tịch Peru. Các nghệ sĩ quốc tịch Peru phải được nhận lương chiếm không dưới 60% tổng lương trả cho các nghệ sĩ. Các tỷ lệ nêu trên sẽ điều chỉnh công việc của các nhân viên kỹ thuật liên quan tới các hoạt động nghệ thuật.

---

<sup>5</sup> Khái niệm “nghệ thuật sân khấu” hàm nghĩa các buổi trình diễn, biểu diễn trực tiếp kịch, múa hay âm nhạc..

- (ii) Một đoàn xiếc nước ngoài có thể ở Peru với nguyên đội ngũ của mình tối đa 90 ngày. Họ có thể gia hạn thêm 90 ngày nữa. Nếu gia hạn, đoàn xiếc phải có tối thiểu 30% nghệ sĩ biểu diễn và tối thiểu 15% kỹ thuật viên là người mang quốc tịch Peru. Các tỷ lệ trên được áp dụng với vấn đề tiền lương.

Với (d): Không cam kết nào, trừ những trường hợp được nêu trong “Luật Nghệ sĩ và Người trình diễn” và “Luật Tuyển dụng Công nhân Nước ngoài”.

*Khai thác các cơ sở phục vụ thể thao thi đấu và giải trí:* Với (a), (b) và (c): Không. Với (d): Không cam kết nào, trừ những trường hợp được nêu trong “Luật Tuyển dụng Công nhân Nước ngoài”.

*Dịch vụ công viên giải trí:* Với (a), (b) và (c): Không. Với (d): Không cam kết nào, trừ những trường hợp được nêu trong “Luật Tuyển dụng Công nhân Nước ngoài”.

*Vận tải đường bộ: cho thuê phương tiện thương mại với người điều khiển, bảo dưỡng và sửa chữa thiết bị vận tải đường bộ, và dịch vụ khai thác đường, cầu và đường hầm:* Với (a), (b) và (c): Không. Với (d): Không cam kết nào, trừ những trường hợp được nêu trong “Luật Tuyển dụng Công nhân Nước ngoài”.

*Các dịch vụ hỗ trợ cho toàn bộ vận tải: dịch vụ bốc-dỡ hàng; dịch vụ kho bãi; dịch vụ đại lý vận tải hàng chuyên chở (freight transport agency services):* Với (a), (b) và (c): Không. Với (d): Không cam kết nào, trừ những trường hợp được nêu trong “Luật Tuyển dụng Công nhân Nước ngoài”.

*Dịch vụ sửa chữa và bảo dưỡng máy bay:* Với (a): Không cam kết nào. Với (b) và (c): Không. Với (d): Không cam kết nào, trừ những trường hợp được nêu trong “Luật Tuyển dụng Công nhân Nước ngoài”.

*Bán và tiếp thị các dịch vụ vận tải đường không, và dịch vụ hệ thống đặt chỗ qua máy tính:* Với (a), (b) và (c):

Với (d): Không cam kết nào, trừ những trường hợp được nêu trong “Luật Tuyên dụng Công nhân Nước ngoài”.

*Vận hành sân bay và phục vụ mặt đất:* Với (a) và

(b) Không cam kết nào. Với (c): Không. Với (d): Không cam kết nào, trừ những trường hợp được nêu trong “Luật Tuyên dụng Công nhân Nước ngoài”.

Để hiểu rõ hơn, không điều nào trong quyền bảo lưu này mâu thuẫn với các cam kết của Peru tại **Điều XVI của Hiệp định GATS**

Để làm rõ biện pháp bảo lưu này:

1. “(a)” nói tới việc cung cấp dịch vụ từ lãnh thổ của một Bên vào lãnh thổ Peru;
2. “(b)” nói tới việc cung cấp dịch vụ ở lãnh thổ của một Bên bởi một người của Bên đó cho một người của Peru;
3. “(c)” nói tới việc cung cấp dịch vụ trên lãnh thổ Peru bởi một nhà đầu tư của một Bên khác hoặc bởi nhà đầu tư của một Bên **hoặc bởi các nhà đầu tư thuộc diện điều chỉnh của hiệp định**; và
4. “(d)” nói tới việc cung cấp dịch vụ bởi một người mang quốc tịch của một Bên trên lãnh thổ Peru.

**Nguồn luật:**

\*\*\*